



BULLETIN TOURISME ONTARIO

POUR L'ANNÉE 1991

VOLUME 4, N° 1

Le tourisme en Ontario, selon toutes les sources, est demeuré stable en 1991 par rapport à 1990. Le nombre de voyages effectués par des résidents de l'Ontario dans leur province (qui constitue 82,4 pour cent du nombre total des voyages en Ontario) a augmenté de 0,7 pour 100 comparativement à 1990 pour se situer à 131 millions de visiteurs. Les voyages en Ontario effectués par des Américains ont diminué de 3,4 pour 100 pour se situer à 22,4 millions de visiteurs.

POUR L'ANNÉE 1991

PAR RAPPORT À 1990

Les séjours chez la parenté et les amis, principal mode d'hébergement utilisé par les résidents de l'Ontario (selon le nombre de nuitées) a connu une hausse de 7,4 pour 100. L'hébergement dans des établissements commerciaux (hôtel/hôtel-motel, motel, villégiature) a augmenté de 2 pour 100.

Le nombre de visiteurs en provenance des États-Unis, tous moyens de transport confondus, a diminué légèrement d'environ 3,4 pour 100 pour se situer à 22,4 millions. Les voyages en voiture d'au moins une journée sont demeurés stables (+0,2 pour 100) et les voyages en avion ont connu une baisse de 9 pour 100.

Le nombre de voyageurs en provenance d'autres pays a chuté de 2,6 pour 100 pour se situer à 1,7 million. Le nombre de visiteurs qui entrent dans la province en passant par les États-Unis et directement était à la baisse de 1,9 pour 100 et de 3,4 pour 100 respectivement.

Le nombre de voyages effectués par des résidents de l'Ontario aux États-Unis a augmenté de 12,2 pour 100. Le nombre de voyages effectués par des résidents de l'Ontario dans d'autres pays a chuté de 15,7 pour 100.

Les demandes de renseignements touristiques adressées au 1-800-ONTARIO ont diminué de 0,7 pour 100. Celles adressées aux centres de renseignements touristiques ont chuté de 6,2 pour 100.

Le dollar canadien s'est apprécié par rapport au dollar américain, aux monnaies allemande et britannique, et s'est déprécié par rapport au yen japonais.

Les demandes de passeport canadien étaient en baisse de 5,4 pour 100, ce qui correspond au nombre décroissant de voyages effectués par des Ontariens à l'étranger.

Les recettes des restaurants et des tavernes se sont élevées à 6,5 milliards de dollars, en baisse de 12 pour 100 comparativement à 1990.

Le taux d'emploi mensuel moyen était à la baisse de 16,4 pour 100 pour le secteur de l'hébergement, de 11,8 pour 100 pour les secteurs de l'alimentation et des boissons, et de 16,4 pour 100 dans les secteurs des divertissements et des loisirs.

DEFINITIONS OF INDICATORS

Ontario resident travellers — Residents of Ontario who travel within Ontario by all modes of transportation for any purpose, 25 miles (40 km) or more, one-way, from their permanent residence. Commuting to work or school is excluded, along with operators and crew members of commercial and public transport, one-way travel involving a change of residence, and sales calls or deliveries. Reliability of the monthly and quarterly figures can be determined by contacting the Research and Information Section.

Source: Ontario Ministry of Tourism and Recreation, Ontario Travel Monitor Survey.

U.S.A. and other country travellers, and Ontarians returning from U.S.A. and other countries — Residents of the United States and other countries, and residents of Ontario who enter/enter Ontario by all modes of transportation for any length of stay less than twelve months. Included are vacation/recreation and business travellers and those visiting friends and relatives along with commuters, seasonal or temporary employees, and those in transit. Excluded are operators and crew members of commercial and public transport.

Amongst the selected ports of entry for U.S.A. travellers, Windsor includes the tunnel only, Niagara Falls includes the Rainbow, Whirlpool, and Queenston bridges, and Metro Toronto includes the terminals at one, two, and three of Pearson International Airport and the Toronto Island Airport.

Source: Statistics Canada, Special Tabulations and Catalogue 66-001, Travel Between Canada and Other Countries, Quarterly.

Types of accommodation used by Ontario resident travellers — Accommodation used in Ontario by Ontario residents on trips to both Ontario and non-Ontario main destinations. A person night is a night spent away from home by a person taking a trip. For example, if two persons take a trip involving three nights away from home, there is a count of six person-nights.

Source: Ontario Ministry of Tourism and Recreation, Ontario Travel Monitor Survey.

DÉFINITION DES INDICATEURS

Déplacements effectués par les résidents de l'Ontario — Les déplacements des résidents de l'Ontario à l'intérieur de la province par un mode de transport quelconque et pour quelque raison que ce soit, à une distance d'au moins 25 miles (40 km), aller seulement, à partir de la résidence permanente. Ont été exclus les déplacements pour se rendre au travail ou à l'école, ainsi que ceux des conducteurs des véhicules de transport commerciaux et de transports en commun et de leurs équipes, les déplacements (aller seulement) relatifs à un changement de résidence, les visites relatives aux ventes et aux livraisons. On peut se renseigner sur la fiabilité des données mensuelles et trimestrielles en communiquant avec la Section de la recherche et de l'information.

Source: Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, Ontario Travel Monitor Survey.

Voyageurs en provenance des É.-U. et d'autres pays, et Ontariens revenant des É.-U. et d'autres pays — Les résidents des États-Unis et d'autres pays étrangers, et les résidents de l'Ontario qui viennent/reviennent en Ontario par un moyen de transport quelconque et pour une période de temps inférieure à douze mois. Sont inclus les voyages de vacances, de loisirs et d'affaires, les voyages pour rendre visite à des parents ou amis, les déplacements de ceux qui font la navette pour des emplois saisonniers ou temporaires, et les haltes. Sont exclus les voyages des conducteurs de véhicules commerciaux et de transports en commun et de leurs équipes.

Parmi les points d'entrée choisis pour les voyageurs en provenance des États-Unis, on trouve notamment : le tunnel de Windsor, les ponts Rainbow, Whirlpool et Queenston de Niagara Falls, les détroits 1, 2 et 3 de l'aéroport international Pearson et l'aéroport de l'île de Toronto pour le Toronto métropolitain.

Source: Statistique Canada, Tabulations spéciales et publications trimestrielles Voyage entre le Canada et les autres pays, n° de catalogue 66-001.

Type d'hébergement choisi par les voyageurs résidents de l'Ontario — L'hébergement en Ontario par des résidents de l'Ontario en voyage vers des destinations principales à l'intérieur et à l'extérieur de la province. Une nuitée représente une nuit qu'un voyageur passe hors de son foyer. Par exemple, si deux personnes voyagent et passent trois nuits à l'extérieur de leur foyer, les données se traduiraient par six nuitées. Source: Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, Ontario Travel Monitor Survey.

Restaurant/Tavern receipts — Includes receipts from restaurants (licensed and unlicensed), take-outs, and taverns, for chain and independent businesses. Excluded are restaurant and bar receipts from the commercial accommodation sector and department stores.

Source: Statistics Canada, Catalogue 63-001, Restaurant, Caterer and Tavern Statistics.

Employment in tourism related service industries — Pertains to the number of salaried, hourly paid, and other employees as of the last seven days in the specified month, or the last pay period of pay periods of each month.

Source: Statistics Canada, Catalogue 72-002, Employment Earnings and Hours.

Tourism Information Inquiries — Includes all mail and telephone inquiries received at the Ministry of Tourism and Recreation head office, along with mail, telephone and walk-ins to all of the Ministry's Travel Information Centres. The latter includes year-round, seasonal and Highway 401 seasonal operations.

Source: Ontario Ministry of Tourism and Recreation, Customer Sales and Service Branch.

Canadian passport applications — Includes both mailed-in and walk-in applications by Ontario residents.

Source: External Affairs, Canada, Passport Office.

Exchange Rates — Fluctuations in exchange rates act as partial determinants of the effective price differential between domestic and foreign tourism products.

Source: Bank of Montreal Treasury Group.



Ontario

ONTARIO TRAVEL MONITOR

FOR THE YEAR 1991

VOLUME 4, No. 1

Total travel in Ontario from all origins remained static in 1991 over 1990. Travel by Ontario residents within the province (which accounts for 82.4% of total travel in Ontario) increased by 0.7% over 1990 to 131 million visitors, while U.S. travel to Ontario dropped 3.4% to 22.4 million person trips.

FOR THE YEAR 1991

COMPARED TO 1990

Stays with friends and relatives, the dominant accommodation used by Ontario residents (measured in person nights) increased by 7.4%. Stays in roofed commercial accommodation (hotel/motel, motel, resort/lodge) increased by 2.0%.

Total U.S. visitors (by all forms of transportation) decreased by 3.4% to 22.4 million. Overnight auto travellers were static (+0.2%), while air travel was down by 9.0%.

Total travellers from other countries declined by 2.6% to 1.7 million. Entries via the U.S. and direct were both down, 1.9% and 3.4% respectively.

Travel by Ontario residents to the U.S. increased 12.2%. Ontarians' travel to other countries decreased 15.7%.

Tourism information enquiries to 1-800-ONTARIO line decreased by 0.7%. Enquiries to travel information centres decreased by 6.2%.

The Canadian dollar strengthened against American, British and German currencies, and weakened against the Japanese yen.

Canadian passport applications were down 5.4% which corresponds to the decreased travel by Ontarians to foreign countries.

Restaurants/Tavern receipts totalled \$6.5 billion; down 12.0% compared to 1990.

Average monthly employment was down by 16.4% for people working in the accommodation sector, 11.8% for the food/beverage and by 16.4% for the amusement/recreation sectors.

HOW TO READ THE MONITOR

The Ontario Travel Monitor is a compendium of significant travel indicators for Ontario. Both lag and lead indicators are presented on either a monthly or calendar quarterly basis. Inserts are periodically included to cover other salient aspects of tourism performance in the province. Subsequent issues of the Monitor will be semiannually.

For further questions about this publication, or requests to be placed on the mailing list, please contact:

Tourism Policy and Program Development Branch
Research and Information Section
Ministry of Tourism and Recreation
77 Bloor Street West, 9th Floor
Toronto, Ontario, Canada
M7A 2R9

Telephone: (416) 314-7323

ISSN 0843-963X



Ministère du Tourisme et des Loisirs



Ministry of Tourism and Recreation

ONTARIO TRAVEL MONITOR

1991

BULLETIN TOURISME ONTARIO

INDICATORS	1991												1st QUARTER	2nd QUARTER	3rd QUARTER	4th QUARTER	YEAR TO DATE ¹	INDICATEURS
	JAN.	FEB.	MARCH	APRIL	MAY	JUNE	JULY	AUG.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.	1 st TRIMESTRE	2 ^e TRIMESTRE	3 ^e TRIMESTRE	4 ^e TRIMESTRE	ANNÉE À CE JOUR ¹	
	JANV.	FEVR.	MARS	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPT.	OCT.	NOV.	DÉC.	TRIMESTRE	TRIMESTRE	TRIMESTRE	TRIMESTRE	À CE JOUR ¹	
ONTARIO RESIDENT TRAVELLERS (all modes) (000's)	7,911	9,762	9,057	11,103	10,538	11,871	13,269	14,957	13,606	10,328	8,608	9,903	26,730	33,511	41,832	28,839	130,913	TOURISTES ONTARIENS (tous moyens de transport) (en milliers)
%Δ	-2.1%	28.8%	16.9%	14.8%	-2.8%	-2.5%	-9.4%	-5.8%	9.6%	12.4%	-4.5%	-22.7%	14.2%	2.5%	-2.6%	-7.0%	0.7%	%Δ
U.S.A. TRAVELLERS (000's)	832	846	1,085	1,058	1,289	1,520	1,868	1,875	1,289	1,086	930	945	2,763	3,867	5,032	2,961	14,623	TOURISTES VENANT DES É.-U. (en milliers)
%Δ	-11.1%	5.2%	2.3%	-6.9%	-0.5%	1.5%	-3.8%	-4.9%	-2.7%	-7.4%	-14.7%	-6.3%	-1.4%	-1.6%	-3.9%	-9.5%	-4.0%	%Δ
Same day auto	137	169	233	216	448	630	878	964	442	306	208	540	1,294	2,284	2,284	714	4,832	TOURISTES VENANT DES É.-U. (en milliers)
%Δ	-4.3%	10.6%	16.0%	-8.0%	10.6%	-1.8%	0.4%	5.1%	-8.1%	-7.0%	-13.7%	-1.0%	8.5%	0.9%	0.5%	-7.4%	0.2%	%Δ
Air	82	83	73	82	100	118	119	122	893	725	529	531	1,398	2,464	3,986	1,784	8,633	Voyage d'une journée (automobile)
%Δ	-12.7%	-12.5%	-12.7%	-23.2%	10.2%	-8.8%	-1.9%	-10.0%	-4.7%	-6.2%	-3.6%	-0.2%	-12.7%	-14.3%	-19.3%	-7.8%	-0.7%	%Δ
Total (all modes)	1,058	1,112	1,434	1,425	2,001	2,575	3,211	3,372	2,027	1,612	1,273	1,287	3,604	6,001	8,610	4,173	22,348	Par avion
%Δ	-10.3%	5.2%	3.4%	-6.9%	1.1%	0.1%	-3.4%	-2.7%	-4.1%	-6.8%	-13.6%	-5.2%	-1.3%	-3.4%	-8.5%	-2.5%	-3.4%	%Δ
U.S.A. TRAVELLERS BY SELECTED PORTS OF ENTRY (all modes)(000's)																		TOTAL (tous moyens de transport)
Samia	94	95	123	128	186	214	265	300	165	135	125	112	313	528	730	372	1,943	TOURISTES VENANT DES É.-U. RÉPARTIS PAR POINT D'ENTRÉE (tous moyens de transport) (en milliers)
%Δ	-13.8%	-4.6%	-8.3%	-6.3%	-2.7%	-6.4%	-5.8%	-0.1%	-19.2%	-10.5%	-3.1%	-11.7%	-8.9%	-5.1%	-7.0%	-4.9%	-6.8%	%Δ
Niagara Falls and Fort Erie	409	422	587	581	811	1,071	1,515	1,549	823	725	529	531	1,398	2,464	3,986	1,784	8,633	Niagara Falls et Fort Erie
%Δ	-10.5%	10.2%	9.5%	-0.8%	0.1%	5.0%	-0.6%	0.8%	-0.5%	-7.2%	-17.8%	-3.2%	3.0%	0.1%	0.0%	-9.6%	-1.5%	%Δ
Metro Toronto	56	57	67	74	91	105	109	110	94	100	74	71	180	270	313	244	1,007	Toronto métropolitain
%Δ	-13.7%	-12.7%	-12.0%	-24.2%	-12.0%	-10.3%	-0.5%	-10.4%	-5.7%	-7.3%	-1.1%	-13.1%	-15.1%	-5.7%	-4.4%	-9.4%	-5.1%	%Δ
Lansdowne	12	20	23	27	72	104	171	175	70	39	21	21	55	203	416	82	756	Lansdowne
%Δ	-16.2%	-5.2%	4.0%	-19.9%	-5.3%	-5.4%	-0.4%	-0.7%	-15.1%	-5.1%	-10.8%	-23.4%	-4.4%	-7.5%	-3.4%	-12.0%	-5.6%	%Δ
Cornwall	42	45	44	53	52	54	51	40	36	46	34	31	131	150	145	116	541	Cornwall
%Δ	46.2%	37.8%	44.8%	44.3%	90.6%	39.2%	45.4%	11.7%	21.3%	-10.2%	24.5%	-16.7%	42.9%	55.8%	25.2%	-1.7%	28.5%	%Δ
Sault Ste. Marie	34	36	35	33	54	81	119	120	80	52	28	39	106	168	320	120	713	Sault Ste. Marie
%Δ	-11.8%	3.4%	-4.8%	10.0%	-17.2%	-18.9%	2.9%	-8.1%	-15.5%	-12.5%	-20.5%	-1.4%	-4.6%	-13.9%	-6.4%	-11.3%	-8.9%	%Δ
Fort Frances	11	12	13	11	45	86	65	54	36	16	9	13	36	142	165	381	368	Fort Frances
%Δ	-20.1%	-4.5%	-14.5%	-18.1%	5.2%	0.2%	1.4%	7.9%	-5.8%	7.7%	-7.5%	7.1%	-13.4%	0.0%	2.1%	3.3%	-0.3%	%Δ
OTHER COUNTRY TRAVELLERS (000's)																		TOURISTES ÉTRANGERS (SAUF É.-U.) (en milliers)
Via the U.S.A.	38	31	51	60	95	113	152	170	113	77	54	46	120	267	434	177	998	Venant des É.-U.
%Δ	9.0%	-7.7%	9.5%	-9.4%	-4.6%	2.7%	5.5%	0.2%	-7.0%	-16.7%	-5.8%	5.9%	4.4%	-2.8%	-0.1%	-8.4%	-1.9%	%Δ
Direct	23	23	36	41	75	100	130	112	88	48	27	47	82	215	329	123	749	Venant directement
%Δ	-7.0%	-12.1%	7.3%	-6.6%	-4.8%	-6.4%	-3.7%	-0.4%	2.9%	-6.5%	-8.5%	-3.9%	-2.9%	-5.9%	-0.9%	-6.0%	-3.4%	%Δ
Total (all modes)	51	54	87	101	169	212	282	281	201	125	81	93	202	483	763	299	1,747	Total (tous moyens de transport)
%Δ	2.3%	-9.6%	8.6%	-8.3%	-4.7%	-1.8%	1.1%	-0.1%	-2.9%	-1.3%	-8.7%	0.7%	1.3%	-4.2%	-0.4%	-7.4%	-2.6%	%Δ
ONTARIANS RETURNING FROM U.S.A. (all modes) (000's)	2,266	2,206	3,162	2,839	3,038	2,980	3,505	3,674	2,634	2,763	2,905	2,843	7,634	8,856	9,813	8,511	34,814	ONTARIENS REVENANT DES É.-U. (tous moyens de transport) (en milliers)
%Δ	11.2%	-2.6%	16.6%	-16.9%	16.9%	-1.8%	14.9%	4.5%	-9.1%	4.5%	4.5%	2.2%	13.5%	13.9%	11.2%	12.9%	5.8%	%Δ
ONTARIANS RETURNING FROM OTHER COUNTRIES (all modes) (000's)	168	116	153	114	106	103	118	162	127	113	101	97	437	322	406	311	1,477	ONTARIENS REVENANT DE PAYS ÉTRANGERS (SAUF É.-U.) (tous moyens de transport) (en milliers)
%Δ	-17.2%	-26.1%	12.2%	-18.7%	-19.5%	-14.3%	-15.3%	-14.1%	-17.1%	-7.2%	-4.0%	-8.0%	-21.4%	-17.6%	-15.4%	-4.1%	-15.7%	%Δ
TYPE OF ACCOMMODATION USED BY ONTARIO RESIDENT TRAVELLERS ² (in 000's of person-nights)																		TYPE D'HÉBERGEMENT TOURISTIQUE DES RÉSIDENTS DE L'ONTARIO ² (en milliers de nuitées)
Hotel/Motor Hotel													4,142	4,700	5,155	4,462	18,459	Hôtel/Motel
%Δ													33.3%	-5.9%	19.5%	-15.4%	4.3%	%Δ
Motel													1,083	1,970	3,025	2,174	8,252	Motel
%Δ													-18.1%	67.1%	3.7%	-25.9%	12.0%	%Δ
Camping/Trailer Park													275	3,978	16,145	504	20,901	Parc de camping/caravanes
%Δ													-21.9%	46.4%	27.8%	-46.9%	25.6%	%Δ
Resort/Lodge													164	297	827	577	1,865	Station de villégiature/chalet
%Δ													-58.9%	-18.1%	-42.5%	-24.0%	-36.6%	%Δ
Friends/Relatives													16,092	15,001	22,074	18,829	71,955	Amis/famille
%Δ													2.8%	6.2%	26.1%	-4.8%	7.4%	%Δ
Private cottage													3,103	4,284	17,529	5,837	30,553	Chalet privé
%Δ													-3.7%	-22.9%	-12.6%	-27.9%	-16.7%	%Δ
RESTAURANT/TAVERN RECEIPTS (in millions of current \$)	469	467	520	521	586	591	609	618	549	536	524	524	1,456	1,699	1,775	1,585	6,515	RECETTES-RESTAURANTS/TAVERNES (en millions de \$ actuel)
%Δ	-15.7%	-13.4%	-14.5%	-12.0%	-11.6%	-12.3%	-13.1%	-11.1%	-11.3%	-9.7%	-9.9%	-9.2%	-14.5%	-12.0%	-11.9%	-9.8%	-12.0%	%Δ
EMPLOYMENT IN TOURISM RELATED SERVICE INDUSTRIES (000's)																		EMPLOIS DANS LES INDUSTRIES DE SERVICES ASSOCIÉES AU TOURISME (en milliers)
Accommodation	55.2	53.0	52.7	50.7	56.5	61.5	52.9	54.4	47.4	45.3	41.6	40.5	53.6	56.3	51.5	42.5	51.0	Hébergement
%Δ	4.6%	-1.8%	-1.0%	-8.0%	-3.7%	-0.9%	-17.1%	-13.2%	-33.8%	-30.6%	-34.6%	-37.2%	0.6%	-1.1%	-23.7%	-34.1%	-16.4%	%Δ
Food and Beverage Services	217.1	219.0	211.5	219.2	218.7	222.9	215.4	222.0	221.5	204.4	204.1	215.9	220.2	218.7	204.3	215.0	218.7	Alimentation et boissons
%Δ	-10.7%	-11.9%	-13.9%	-15.4%	-17.0%	-15.2%	-15.8%	-5.8%	-7.2%	-15.0%	-6.9%	-4.0%	-12.2%	-15.9%	-9.8%	-8.8%	-11.8%	%Δ
Amusement and recreation	57.9	61.0	57.2	55.0	60.5	59.6	61.9	66.0	56.8	57.4	52.2	49.6	58.7	58.4	61.6	53.1	57.9	Divertissements et loisirs
%Δ	-8.4%	-2.8%	-10.1%	-16.8%	-18.4%	-27.0%	-21.2%	-17.0%	-21.5%	-12.2%	-15.5%	-19.9%	-7.1%	-21.1%	-19.8%	-16.0%	-16.4%	%Δ
TOURISM INFORMATION INQUIRIES (MTR) (000's)																		DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES (MTL) (en milliers)
1-800-ONTARIO	26.7	25.7	22.4	32.2	50.3	58.5	58.2	49.2	25.5	17.7	12.6	10.6	74.8	141.0	132.9	40.8	389.5	1-800-ONTARIO
%Δ	5.7%	0.6%	-17.1%	32.2%	2.2%	-0.3%	-6.9%	-8.6%	11.6%	0.1%	-17.9%	-11.2%	-1.3%	6.6%	-4.5%	-9.1%	-0.7%	%Δ
Travel Information Centres	22.7	26.5	24.9	38.5	66.6	145.1	190.2	59.5	78.3	20.4	84.2	206.7	346.8	248.2	248.2	708.6	83	Centres de renseignements touristiques
%Δ	-13.7%	-4.1%	-3.4%	-8.2%	4.8%	-0.4%	-6.8%	-9.7%	-12.4%	-7.8%	-7.4%	-6.6%	-0.4%	-9.0%	-7.9%	-7.9%	-6.2%	%Δ
CANADIAN PASSPORT APPLICATIONS	41.5	47.4	42.3	42.6	42.1	40.4	41.9	34.3	21.6	33.5	35.4	34.7	131.1	125.1	97.8	103.5	457.5	DEMANDES DE PASSEPORT CANADIEN (en milliers)
%Δ	-16.2%	0.1%	-17.9%	-0.6%	-10.8%	-12.4%	-1.0%	-5.1%	-19.9%	5.5%	5.4%	21.0%	-11.6%	-8.1%	-7.3%	10.2%	-5.4%	%Δ
EXCHANGE RATES ³ (in Canadian \$)																		TAUX DE CHANGE ³ (en \$ canadien)
U.S.A. (Dollar)													1.159	1.147	1.140	1.136	1.146	États-Unis (dollar)
%Δ													-2.2%	-1.3%	-1.3%	-2.4%	-1.9%	%Δ
U.K. (Pound)													1.915	1.915	1.956	2.018	2.013	G.-B. (livre sterling)
%Δ													9.1%	-3.0%	-9.7%	-10.6%	-3.9%	%Δ
Germany (D. Mark)													0.739	0.649	0.668	0.702	0.69	Allemagne (mark allemand)
%Δ													-5.2%	-6.5%	-2.7%	-5.0%	-4.7%	%Δ
Japan (100 Yen)													0.859	0.827	0.844	0.803	0.853	Japon (100 Yen)
%Δ													8.9%	9.2%	4.2%	0.8%	5.6%	%Δ

FOOTNOTES

1. Preliminary data (subject to revision)

2. Revised data

3. Not available

4. Unavailable

5. Percentage change (given time period in present year compared to same time period in previous year)

RENOUS

1. Données préliminaires (soumises à révision)

2. Données révisées

3. Non disponibles

4. Non disponibles

5. Pourcentage de changement (période donnée par rapport à la même période de l'année précédente)

1. Ne s'applique qu'aux données mensuelles, sauf dans les cas où les données trimestrielles sont fournies

2. Données (mensuelles) annuelles. Les données mensuelles sont peu fiables.

3. Sur une base trimestrielle seulement pour reconnaître plus facilement les tendances.

Les chiffres sont arrondis au millième le plus proche à moins d'indication contraire